

**LIST OF SUCCESSFUL CANDIDATES AT THE TEST OF SELCTING PERSONNEL FOR THE TRANSLATORS' POOL**

No	Name	M/F	Address	T. Ph. No.	Date of Birth	Designation	Highest Qualifications		Subject capable of translating	Trans. Exp.
							Academic	Professional		
1	W.M.K.R. Wijesundera	F	"Hippola Nivasa", Godamunne, PC20214	0602809402 / 0776524761	25/06/51	Asst. Director of Educ., Kandy Zonal Office	B.Sc.	PGDE / PGDM	Science , Bio./ Chemistry	30 yrs.
2	V. Ramachandran	M	117, School Rd. Andimanai, Udappu.	0724480121	20/06/58	Deputy Principal	G.C.E. A/L	Sc. Trained B.Ed.	Science,(Physics, Biology, Chemistry)	1 yr.
3	Muriel Nilaweera	F	61/2, Daulagala Rd. Peradeniya	0812384053 / 0775207943	27/01/43	Chairperson (Women in Action)	?	Certificated in Sc. Education NIE Project officer	Sc./Env. Sc/ Soc. St./ Vocational Education/ Psychology	Sworn Translator
4	M. H. M. Yakooth	M	65/87, Crow Island, Col. 15.	0112521109	02/09/49	Ex NIE Employee (87- 05)	?	B. Ed.(Tail Studies) M.Ed	Sc./Agri./Maths/ H.Sc./ Educ./ Psychology	30yrs (Sinh. - Tamil)
5	M.Z.M. Riza	M	16, Sea Rd., Weligama	0412250927 0775850534	10/05/77	Assistant Teacher	B.Sc.(Agri)	Proficiency in Eng. Final Certificate.	Sc./Agri.	Translate School papers, Eng Tamil, Sinh. / Tamil
6	T. Santhosam	M	XB 7/2/1, N.H.S.,Edmonton Rd., Kirilapone,Col.06	0112514141 0724444324	16/02/45	Adm. Director, Retired Principal	B.A.	Sc. Trained PGDE	Sc./ Social St./Health Sc./ Env. St.	Contract basis 01 yr.
7	K.H. Wanigasundera	M	88, Railway Ave. Navinna, Maharagama	0114974734 0716531021	14/09/41	Retired Director Open Univ., Teacher in Law	B.A. (Ceylon)	PGDE, PGD Lib. Sc. LLB (OUSL)	Sc./ Phy.& Health Edu., Law & any Gen. Subject	26 yrs Reports, Thesis, circ-ulars etc.
8	G.K.K. Jayasundera	F	Neekiniyawa, Kekirawa	0252263635	14/06/64	Eng. Trained Teacher	G.C.E.A/L	T.T. (Perad.) DETE Kelan-iya Dip. Com.	Sc. & Techno./ Phy. & Health Educ.	No details given

9	T. N. Wijerathne	F	98, Kandy Rd., Karandupona Kegalle	035 - 5672488	27/01/49	Teacher / SLTS - 1	B Sc. / M A	PGDE , Dip. In English	Science & Health Science	Translator of Children's story books
10	L.T.A. Nazar	M	31, Kalawewa, Vijithapura	0252263438 0716268865	05/12/61	ISA-Maths	G.C.E. A/L	Maths Trained, Dip. Eng.-Rjarata Nui.	Maths	Gr. 6-10 Teachers Hand book
11	S. Mahakumara	M	68 A, Kalalpitiya, Ukuwela	0662244093 0779218491	11/05/40	Retired lecturer, Siyane Col. Of Educ.	B.Sc.	Maths Trained, PGDE	Maths /Science / Physics	Exp. In teaching in Eng. and Sinh.
12	M.M.F. Begum	F	109, School Rd., Paragahadeniya, Ku/ We-uda	0372297864 0777432580	05/03/75	” ”	G.C.E. A/L(Science)	T.T.(Eng.), Dip (Eng.)	Maths/Science / English/ Tamil	Working as a Translator
13	A.D.W.S. Manamperi	M	79/1A, Woodland Ave., Kalubowila, Dehiwela	0112763206	26/09 /37	Proj. Officer, NIE, Retired	SSC (Eng. Med.)	TT - Maths, Training - Curriculum	Maths	Maths Texts, Gr. 7 -11
14	A R M M Nazim	M	35/1, Samagi Mawatha Weligama	060 - 2413299	23/02/49	ISA - Science, SLTS I	G C E (A.L.)	TT (Special)	Maths	20 years
15	G M Wadanambi	F	A-02, Ruhuna Uni, Qtrs. Janajaya Mw., Kospelawatta, Meddawatta, Matara	0777 - 074060	11/10/66	Lecturer	M Sc. (Maths)	PGDE	Maths: Primary & Secondary	Not stated
16	M.B. Priyadarshani	F	"Vaishali", Kurempola, Rambukkana	352265547 0776581153	06/07/63	SLTS - 2 - I	B.Ed. (Maharag.)	T.T. (Eng.), ESOL	Health & Phy. Edu./Sinhala	none
17	M.T.M. Nahas	M	68/3, Wijaya Gardens, Waruna Rd. Thihariya, Kalagedihena	0335677368	21/11/52`	ISA - SLTS -I	G.C.E. O/L Sc.	T.T Sc.	Health Sc./ P.T.S./Life Compete/ Sc.	PTS( Tamil Med.), Gr. 7-9
18	S.Samaranayake	M	74/1, Chakkindarama Rd., Ratmalana	071- 87009 ?	10/05/37	Graduate Translator	B.A. , M.A.	PGDE	Health & Nutrition / Soc.St./History / Buddhism	Sworn Translator 10yrs
19	M. Sivapalan	M	43/A, Station Rd. Wattala	0112941519 0777242706	18/03/61	ISA Eng.	GCE A/L	T.T. (Eng.), Dip. in Eng.	Health and Phy. Educ. and any other subject	Prepared material for students and teachers in Eng. & Tamil
20	M.T.M. Rismy	M	253, Central Pl., Warana Rd., Thihariya, Kalagedihena (41875)	0332295947	01/10/72	Asst. Teacher	B.A.	PGDE (Reading for)	Soc. St./Business. St./ History	Translator, Minuwangoda D.S.

21	J.Y.P.S.R. Bandara	F	70/9, Elhena Rd. Maharagama	0112850881	19/07/69	, ,	B.A.	Dip. Eng. (Aquinas College)	Soc.St./Env. St./ Buddhism	None
22	B.A. David	M	26, Upper Sinhapitiya rd, Gampola	0812352042	09/12/36	Retired Director of Educ.	B.A.	PGDE	Soc.St./ History/ Geog/ Political Sc.	NIE Translator
23	S.W. Dharmasena	M	Gurugodella Talagaspe ( via Elpitiya)	0912291370	03/03/38	Retired Dep. Director of Edu.	B.A., LLB PART I	PGDE, TESL	Soc.St./Geog/	Approved Translator
24	E.G. De Silva	F	79/1A, Woodland Ave., Kalubowila Dehiwela	0112763206 0773559190	19/09/38	Retired Dep. Commissioner SLEAS I	B.A. (Hon.)	PGDE, Dip. Edu. Planning.	Soc. St./ Geog/ Hist/ Citizenship Edu./ Env. St.	Yes. No of yrs ?
25	G.R.G. Banda	M	"Ramyawasa", Alupotha, Ussapitiya	0352258179 0776352303	29/09/39	Ret. Principal, Director Educ., SLEAS I	M.A.(Distinction)	PGDE, PGD in Translations	Soc. St./ History/ Archaeology	Yes. No of yrs ? Not stated
26	G. Ramachandran	M	199, C/O S. Devaraj, Sea St., Negombo	0776106767	10/06/50	Eng. Teacher	G.A.Q.	T.T.Eng. Special	Soc. St./ Hist./Geog./ Civics/ Literature	Class room experience
27	C.M.M. Umma	F	208, Main St., Rakwana	0452246501	03/02/56	ISA - Soc. St.	B.A.	T.T. Soc. St., Dip Ed. (Maharagama)	Soc. St./Geog./ Hist ./Civics	Yes. No. of yrs not stated
28	A.M. Mohammed Madhany	M	B1/G2, N.H.S., Maligawatte, Col.10	0112541064 0773434438	01/10/51	Translator cum Project coordinator	G.C.E.A/L 1 <sup>st</sup> Exam Law	Not stated	Soc. St./ Env.St. / Political St.	About 10yrs
29	V.Vasantha Kumari	F	153 1A, E Dolasbage Rd, Nawalapitiya	0112681238 0773812329	17/12/65	Translator	B.A.	Dip. In Translations	Soc. St. /Technical St. / Legal St.	About 10yrs
30	S.B.A.M.K.H. Bandara	M	Kekunagolla, Magulagama (60221)	0375673240 0776612969	06/11/73	Interpreter (Eng/Sin)	G.C.E.A/L	Dip. In English Dip. In Trans. St.	Soc. St./History/ Geog	2yrs
31	G.H.Ariyasena	M	28/1A, Canal Rd, Negombo	0312237977	30/07/43	Not stated	B.A. (Hon-Hist.)	(Editor-Sinh., - ?-History sec.)	History S↔E	Not stated
32	M.Z.M.Zarook	M	66/21 C, Broom Hill Estate, Thihariya- 11875	0332294518	07/11/50	Translator	GCE A/L	Not stated	Soc. St./ History/Islam.	08 yrs. Reports translated.
33	S.H.M. Rafeek	M	4/4 A, Ellapittawatte, Welimada- 90200	077 - 9790053	03/01/66	ISA	B.A.	Primary Trained PGDE	Civics / Political Sc.	Over 10 yrs

34	U LA Mubharack	M	609/2, 3rd Cross Street, Ninthavur - 03, P.C.32340	0672250303 0779356995	04/12/55	Principal	B.A./ M.Phil. (Reading)	PGDE/PGDE M	Soc. St. /Pol. Sc. / Econ	Over 20 yrs
35	M.I.M. Rauf	M	113, Kirungadeniya, Mawanella	0352248689 0779428095	01/07/46	Principal (retired)	G.A.Q.	T.T( Sinh.)/ Sch. Management Train. Certificate	Soc. St. / Islam	Not mentioned
36	E. T. Abraham	F	19,Melford Crescent,Dehiwela	0112737017 0776641356	28/04/66	Teacher,	B A	PGDE	Geo./Civics/Econ/Christianity	Not stated
37	I S D Fernando	F	87, St. Benedicts Mw. Kotahena, Colomb0 13	011- 4975093 077 - 6192192	09/12/60	Teacher	G C E (A.L.)	TT - NIE TESL (Kel. Univ.)	Social Studies/History	10 yrs. (Test paper translations)
38	G A I Eranga	F	"Sandawila", Mapalana, Kamburupitiya	041-2294346 077 - 6581910	24/01/82	Freelance translator/ Journalist	B A	Not stated	Humanities	None
39	L. R. Attanayake	M	221,Werellawatte, Yakkala	0332223158 0722864954	30/08/39	Retired SLAS Officer	SSC (Eng. Med)	Dip .in Trans. Studies	All general subjects	10 ½ Govt.
40	A.C.M. Rahman	M	No.10,Maligakanda Lane, Maradana, Colombo – 10	0773721139	19/03/75	Translator (Class – 1) Prime Minister's Office	G.C.E.(A/L)	Dip .in Transt.	Scientific, Adminis., Technical & Legal etc.	Sworn Translator.
41	A.M.A.Azeez	M	406"Castle view", Bamunumulla Junction, Atulugama, Bandaragama	0382293009	11/12/49	SLTS –I	G.C.E.(O/L) - Tamil med.	Trained Special Education (Sin. Medium)	Tamil↔ Sinhala	Govt. Gazette
42	M.T.Z. Rifa	M	91/1, Hill St., Dehiwela	0112713443 0776755376	06/03/75	Government Translator Class I S/T/E	G.A.Q. External (Peradeniya)	Dip. Translation SLIDA & Vibasha	S/T/E any type of document	Professional Translator, 07 yrs
43	I.N.Mohamed	M	231,Mosque Lane, Madige, Galagedara. 20100	0812461515	21/05/48	SLTS-I-ISA-Agri.	B.A.	TT-(Agri) PGDE	Soft Technology, Agri., Pract.& Tech. Skills	Agriculture publications, Translation to Tamil
44	A.A.M. Nusrath	M	295 A, Kurunduwatte, Atulugama, Bandaragama	0382293013 0773650167	18/02/74	Translator (Class – 1)	G.C.E. A/L	Dip. Translation	S – T any subject	over 07 yrs
45	M.Chandramohan	M	Halwathura Estate, Bulathsinhala	072 - 3711213	05/06/73	Principal	GCE A/L	T.T Prim.Educ.	Tamil to Sinhala	Copies of exp. attached.
46	N. Prashanthan	M	Kurukkal Rd., Pandiruppu - 02 Kalmunai - 32300	067 - 2229366 077 - 6160717	21/01/73	English Teacher	B A (English)	TT (Eng.) Dip. English	English to Tamil	01 yr.

47	Mrs. Z B Zakariya	F	B17/1, Hapugasthalawa	060 - 2541599 077 - 9026494	02/12/52	Teacher	G C E (O.L.)?	B Ed. - Maharagama, TT - Primary	Primary subjects Sinhala to Tamil	Translation of circulars & other school documents
48	M.H.M. Anas	M	34/B, Kahtowita	0332279159 0777079482	09/01/74	Assistant Teacher	B.A.	PGDE	Sinh. to Tamil, Eng. to Tamil	Sworn Translator
49	A.M.M. Rhamathulle	M	40/6, Temple Ave., Maradana, Col. 10	0112671979	22/07/50	Translator	Not stated. Not backed by documents.	Not stated. Not backed by documents.	Gen. Subjects	More than 05 yrs
50	I.V.S. Panditha	F	49/6, 5th lane , Vidarshana Mw., Galawilawatte, Homagama	112892149 0776602217	28/03/44	Field Supervisor retired	G C E (A.L.)	TT (Eng. Sp.)	Sinhala to English to Sinhala; Hindi to Sinhala	NIE Panel Translator
51	M J M Firouskhan	M	C 79/2, Kalawitigoda, Eheliyagoda	036 - 2259818 0777 - 490313	11/09/78	Teacher	B A	TT, PGDE Dip. Counselling	Sinhala to Tamil	6 yrs.
52	M A N Mohamed	M	69, Sri Thaksala Mw. Keselwatta, Panadura	038 - 2298560 071 - 3163218	01/02/74	Translator: Sinhala to Tamil to Sinhala	G.C.E. A./L	Dip. Translation Dip. Computer	Sinh. to Tamil to Sinh.	10 yrs.
53	Y.Jayakumar	M	133, 36, Sea view Rd., Trincomalee	077 - 6033478	03/09/69	Translator: Eng. To Tamil Class I	B A (Hons)	Dip Translations	Pub. Adm./ Education	Sworn Translator
54	M.B.M. Sarjahan	M	29 A,Daskara, Muruthagahamula	0812316235	16/05/60	ISA	B.A.	T.T( Sc.)	„ „ „	Translator, Zonal Educ. Office
55	N.D. Madapatha	F	17, Ratnapura Rd., Marapana	0452229012 0713088218	25/06/81	? Not stated	B.A.	Dip. Eng. Dip. Computer	Soc. St., History, Buddhism, Japanese	Translator, Lake House
56	S.A.C.M. Karamath	M	XB 6/1/3, N.H.S., Edmonton Rd., Kirulapone, Col.06	0114944166 0714075059	05/12/49	Principal	B.Sc.	PGDE	Sc./ Tech. Subj./ Islam/ Primary	26 yrs Translator
57	M.N.Razeem	M	81/1, Old Town, Madampe	0322247892	22/10/40	Retired Teacher	G.C.E.O/L	Trained Teacher	Soc. St./ Geog. (Sinh. To Tamil to Sinh.)	30yrs
58	W M R S Ranasinghe	F	103/A, Kotuwegedara Matale	066 - 5686372 072 - 4931494	17/07/79	Teacher	B A	Reading for PGD Translations	Envir. St. / His /Civics/ Eng. Lit.	Not stated
59	S.P. Vithanachchi	F	26, Subadasama Lane, Nugegoda	011-2 853494	11-09-49	Teacher	B A	Translator of School curriculum	Geography / History	>twenty six years

60	L. Dissanayake	F	414/6, Koskadawila, Hokandara North, Hokandara	4401951		Teacher	B A		Social Studies	
61	M.F.A Imthiyas	M	1B43R, NHS, Raddolugama.	011-2291516/ 077-9009570	25/06/66	Teacher	BSc (Hons) MA (Teacher Education)	PGDE	Mathematics	
62	A.C.M. Inayathulla	M	No. 78, Wapoladeniya Rd, Mawanella.	011-2478988/ 072-3590626	17/06/57	Teacher	Special Degree (NCE/ELTS/PGDE)	Sown Translator	Social Studies	06 yrs
63	S. Rasiah	M	Block A1/2, 70, Paman-kada Rd, Colombo - 06	011-4965797	12/05/32	Teacher	BA (London)	Translator	Social Studies	> 25 years
64	D.D. S. Jayesundera	F	"Rathnagiri", Imbulgoda (WP)	033-2262860	08/03/46	Teacher	SLEAS	Sown Translator	Pol. Sci. / So. Stu. / His. / Education	05 yrs
65	A. Nagalingam	F	22/Thamarakerni Rd, Baticaloa	065-2223396	13/07/60	Teacher	SLTES III Lecturer	Special Training English	Social Studies	
66	Ven. Kotapola Chandima Himi	M	Jayasumanaramaya, Uluvitike, Galle	0912234277	15/03/89	Sri-Sumanarata-na International Buddhist Institute	Pirivena Final Exam.	Not Stated	Hindi/ Eng./ Nepali/Bengali / Sinhala to Tamil	Not stated
67	S.M. Nazar	M	Mosque Rd., Akkaraichchenai, Mutur 01	none given	19/11/73	Public Health Inspector	B.A.	Dip. Pub. Health/ Dip. Eng.	Sinhala	Translation of Official letters
68	M.K.M. Niyar	M	55, jayatilake Mw., Hali-Ela	0555686218 0779968796	07/10/66	SLTS 2 II	G.C.E. O/L	T.T.	Soc.St./ Env. St.	Res. Person, State Lang. Dept.

**LIST OF SUCCESSFUL CANDIDATES AT THE TEST OF SELECTING PERSONNEL FOR THE TRANSLATORS' POOL - RANGE OF MARKS BETWEEN 40 - 59**

No	Name	M/ F	Address	T. Ph. No.	Date of Birth	Designation	Highest Qualifications		Subject capable of translating	Trans. Exp.
							Academic	Professional		
1	V. Ramachandran	M	117, School Rd. Andimanai, Udappu.	0724480121	20/06/58	Deputy Principal	G.C.E. A/L	Sc. Trained B.Ed.	Science,(Physics, Biology, Chemistry)	1 yr.
2	T. Santhosam	M	XB 7/2/1, N.H.S.,Edmonton Rd., Kirilapone,Col.06	0112514141 0724444324	16/02/45	Adm. Director, Retired Principal	B.A.	Sc. Trained PGDE	Sc./ Social St./Health Sc./ Env. St.	Contract basis 01 yr.
3	M.M.F. Begum	F	109, School Rd.. Paragahadeniya, Ku/ We-uda	0372297864 0777432580	05/03/75	„ „	G.C.E. A/L(Science )	T.T.(Eng.), Dip (Eng.)	Maths/Science/ English/ Tamil	Working as a Translator
4	G M Wadanambi	F	A-02, Ruhuna Uni, Qtrs. Janajaya Mw., Kospelawatta, Meddawatta, Matara	0777 - 074060	11/10/66	Lecturer	M Sc. (Maths)	PGDE	Maths: Primary & Secondary	Not stated
5	M.T.M. Nahas	M	68/3, Wijaya Gardens, Waruna Rd. Thihariya, Kalagedihena	0335677368	21/11/52`	ISA - SLTS -I	G.C.E. O/L Sc.	T.T Sc.	Health Sc./ P.T.S./Life Compete/ Sc.	PTS( Tamil Med.), Gr. 7-9
6	M.T.M. Rismy	M	253, Central Pl.,Warana Rd., Thihariya, Kalagedihena (41875)	0332295947	01/10/72	Asst. Teacher	B.A.	PGDE (Reading for)	Soc. St./Business. St./ History	Translator, Minuwangoda D.S.
7	S.W. Dharmasena	M	Gurugodella Talagaspe ( via Elpitiya)	0912291370	03/03/38	Retired Dep. Director of Edu.	B.A., LLB PART I	PGDE, TESL	Soc.St./Geog/	Approved Translator
8	E.G. De Silva	F	79/1A, Woodland Ave., Kalubowila Dehiwela	0112763206 0773559190	19/09/38	Retired Dep. Commissioner SLEAS I	B.A. (Hon.)	PGDE, Dip. Edu. Planning.	Soc. St./ Geog/ Hist/ Citizenship Edu./ Env. St.	Yes. No of yrs ?

9	C.M.M. Umma	F	208, Main St., Rakwana	0452246501	03/02/56	ISA - Soc. St.	B.A.	T.T. Soc. St., Dip Ed. (Maharagama)	Soc. St./Geog./Hist./Civics	Yes. No. of yrs not stated
10	A.M. Mohammed Madhany	M	B1/G2, N.H.S., Maligawatte, Col.10	0112541064 0773434438	01/10/51	Translator cum Project coordinator	G.C.E.A/L 1 <sup>st</sup> Exam Law	Not stated	Soc. St./Env.St./Political St.	About 10yrs
11	V.Vasantha Kumari	F	153 1A, E Dolasbage Rd, Nawalapitiya	0112681238 0773812329	17/12/65	Translator	B.A.	Dip. In Translations	Soc. St./Technical St./Legal St.	About 10yrs
12	S.B.A.M.K.H. Bandara	M	Kekunagolla, Magulagama (60221)	0375673240 0776612969	06/11/73	Interpreter (Eng/Sin)	G.C.E.A/L	Dip. In English Dip. In Trans. St.	Soc. St./History/Geog	2yrs
13	G.H.Ariyasena	M	28/1A, Canal Rd, Negombo	0312237977	30/07/43	Not stated	B.A. (Hon-Hist.)	(Editor-Sinh.,-?- .History sec.)	History S↔E	Not stated
14	M.Z.M.Zarook	M	66/21 C, Broom Hill Estate, Thihariya- 11875	0332294518	07/11/50	Translator	GCE A/L	Not stated	Soc. St./History/Islam.	08 yrs. Reports translated.
15	S.H.M. Rafeek	M	4/4 A, Ellapittawatte, Welimada- 90200	077 - 9790053	03/01/66	ISA	B.A.	Primary Trained PGDE	Civics / Political Sc.	Over 10 yrs
16	U LA Mubharack	M	609/2, 3rd Cross Street, Ninthavur - 03, P.C.32340	0672250303 0779356995	04/12/55	Principal	B.A./M.Phil. (Reading)	PGDE/PGDE M	Soc. St./Pol. Sc. / Econ	Over 20 yrs
17	I S D Fernando	F	87, St. Benedicts Mw. Kotahena, Colomb0 13	011- 4975093 077 - 6192192	09/12/60	Teacher	G C E (A.L.)	TT - NIE TESL (Kel. Univ.)	Social Studies/History	10 yrs. (Test paper translations)
18	G A I Eranga	F	"Sandawila", Mapalana, Kamburupitiya	041-2294346 077 - 6581910	24/01/82	Freelance translator/ Journalist	B A	Not stated	Humanities	None
19	A.C.M. Rahman	M	No.10, Maligakanda Lane, Maradana, Colombo - 10	0773721139	19/03/75	Translator (Class - 1) Prime Minister's Office	G.C.E.(A/L)	Dip .in Transt.	Scientific, Adminis., Technical & Legal etc.	Sworn Translator.
20	A.M.A.Azeez	M	406"Castle view", Bamunumulla Junction, Atulugama, Bandaragama	0382293009	11/12/49	SLTS -I	G.C.E.(O/L) - Tamil med.	Trained Special Education (Sin. Medium)	Tamil↔Sinhala	Govt. Gazette
21	A.A.M. Nusrath	M	295 A, Kurunduwatte, Atulugama, Bandaragama	0382293013 0773650167	18/02/74	Translator (Class - 1)	G.C.E. A./L	Dip. Translation	S - T any subject	over 07 yrs

22	M.Chandramohan	M	Halwathura Estate, Bulathsinhala	072 - 3711213	05/06/73	Principal	GCE A/L	T.T Prim.Educ.	Tamil to Sinhala	Copies of exp. attached.
23	Mrs. Z B Zakariya	F	B17/1, Hapugasthalawa	060 - 2541599 077 - 9026494	02/12/52	Teacher	G C E (O.L.)?	B Ed. - Maharagama, TT - Primary	Primary subjects Sinhala to Tamil	Translation of circulars & other school documents
24	M.H.M. Anas	M	34/B, Kahtowita	0332279159 0777079482	09/01/74	Assistant Teacher	B.A.	PGDE	Sinh. to Tamil, Eng. to Tamil	Sworn Translator
25	M J M Firouskhan	M	C 79/2, Kalawitigoda, Eheliyagoda	036 - 2259818 0777 - 490313	11/09/78	Teacher	B A	TT, PGDE Dip. Counselling	Sinhala to Tamil	6 yrs.
26	Y.Jayakumar	M	133, 36, Sea view Rd., Trincomalee	077 - 6033478	03/09/69	Translator: Eng. To Tamil Class I	B A (Hons)	Dip Translations	Pub. Adm./ Education	Sworn Translator
27	N.D. Madapatha	F	17, Ratnapura Rd., Marapana	0452229012 0713088218	25/06/81	? Not stated	B.A.	Dip. Eng. Dip. Computer	Soc. St., History, Buddhism, Japanese	Translator, Lake House
28	M.N.Razeem	M	81/1, Old Town, Madampe	0322247892	22/10/40	Retired Teacher	G.C.E.O/L	Trained Teacher	Soc. St./ Geog. (Sinh. To Tamil to Sinh.)	30yrs
29	W M R S Ranasinghe	F	103/A, Kotuwegedara Matale	066 - 5686372 072 - 4931494	17/07/79	Teacher	B A	Reading for PGD Translations	Envir. St. / His /Civics/ Eng. Lit.	Not stated
30	S.P. Vithanachchi	F	26, Subadasama Lane, Nugegoda	011-2 853494	11-09-49	Teacher	B A	Translator of School curriculum	Geography / History	>twenty six years
31	L. Dissanayake	F	414/6, Koskadawila, Hokandara North, Hokandara	4401951		Teacher	B A		Social Studies	
32	M.F.A Imthiyas	M	1B43R, NHS, Raddolugama.	011-2291516/ 077-9009570	25/06/66	Teacher	BSc (Hons) MA (Teacher Education)	PGDE	Mathematics	
33	D.D. S. Jayesundera	F	"Rathnagiri", Imbulgoda (WP)	033-2262860	08/03/46	Teacher	SLEAS	Sown Translator	Pol. Sci. / So. Stu. / His. / Education	05 yrs

34	Ven. Kotapola Chandima Himi	M	Jayasumanaramaya, Uluviti, Galle	0912234277	15/03/89	Sri-Sumanarata-na International Buddhist Institute	Pirivena Final Exam.	Not Stated	Hindi/ Eng./ Nepali/Bengali/ Sinhala to Tamil	Not stated
35	S.M. Nazar	M	Mosque Rd., Akkaraichchenai, Mutur 01	none given	19/11/73	Public Health Inspector	B.A.	Dip. Pub. Health/ Dip. Eng.	Sinhala	Translation of Official letters
36	M.K.M. Niyar	M	55, jayatilake Mw., Hali-Ela	0555686218 0779968796	07/10/66	SLTS 2 II	G.C.E. O/L	T.T.	Soc.St./ Env. St.	Res. Person, State Lang. Dept.
37	B.A. David	M	26, Upper Sinhapitiya rd, Gampola	0812352042	09/12/36	Retired Director of Educ.	B.A.	PGDE	Soc.St./ History/ Geog/ Political Sc.	NIE Translator
38	I.N.Mohamed	M	231, Mosque Lane, Madige, Galagedara. 20100	0812461515	21/05/48	SLTS-I-ISA-Agri.	B.A.	TT-(Agri) PGDE	Soft Technology, Agri., Pract.& Tech. Skills	Agriculture publications, Translation to Tamil

**LIST OF SUCCESSFUL CANDIDATES AT THE TEST OF SELECTING PERSONNEL FOR THE TRANSLATORS' POOL**

**Candidates those who scored marks 60 & above**

No	Name	M/F	Address	T. Ph. No.	Date of Birth	Designation	Highest Qualifications		Subject capable of translating	Trans. Exp.
							Academic	Professional		
1	W.M.K.R. Wijesundera	F	"Hippola Nivasa", Godamunne, PC20214	0602809402 / 0776524761	25/06/51	Asst. Director of Educ., Kandy Zonal Office	B.Sc.	PGDE / PGDM	Science , Bio./ Chemistry	30 yrs.
2	Muriel Nilaweera	F	61/2, Daulagala Rd. Peradeniya	0812384053 / 0775207943	27/01/43	Chairperson (Women in Action)	?	Certificated in Sc. Education NIE Project officer	Sc./Env. Sc/ Soc. St./ Vocational Education/ Psychology	Sworn Translator
3	M. H. M. Yakooth	M	65/87, Crow Island, Col. 15.	0112521109	02/09/49	Ex NIE Employee (87- 05)	?	B. Ed.(Tail Studies) M.Ed	Sc./Agri./Maths/ H.Sc./ Educ./ Psychology	30yrs (Sinh. - Tamil)
4	M.Z.M. Riza	M	16, Sea Rd., Weligama	0412250927 0775850534	10/05/77	Assistant Teacher	B.Sc.(Agri)	Proficiency in Eng. Final Certificate.	Sc./Agri.	Translate School papers, Eng Tamil, Sinh. / Tamil
5	K.H. Wanigasundera	M	88, Railway Ave. Navinna, Maharagama	0114974734 0716531021	14/09/41	Retired Director Open Univ., Teacher in Law	B.A. (Ceylon)	PGDE, PGD Lib. Sc. LLB (OUSL)	Sc./ Phy.& Health Edu., Law & any Gen. Subject	26 yrs Reports, Thesis, circulars etc.
6	G.K.K. Jayasundera	F	Neekiniyawa, Kekirawa	0252263635	14/06/64	Eng. Trained Teacher	G.C.E.A/L	T.T. (Perad.) DE TE Kelan-iya Dip. Com.	Sc. & Techno./ Phy. & Health Educ.	No details given
7	T. N. Wijerathne	F	98, Kandy Rd., Karandupona Kegalle	035 - 5672488	27/01/49	Teacher / SLTS - 1	B Sc. / M A	PGDE , Dip. In English	Science & Health Science	Translator of Children's story books
8	L.T.A. Nazar	M	31, Kalawewa, Vijithapura	0252263438 0716268865	05/12/61	ISA-Maths	G.C.E. A/L	Maths Trained, Dip. Eng.- Rjarata Nui.	Maths	Gr. 6-10 Teachers Hand book

9	S. Mahakumara	M	68 A, Kalalpitiya, Ukuwela	0662244093 0779218491	11/05/40	Retired lecturer, Siyane Col. Of Educ.	B.Sc.	Maths Trained, PGDE	Maths /Science / Physics	Exp. In teaching in Eng. and Sinh.
10	A.D.W.S. Manamperi	M	79/1A, Woodland Ave., Kalubowila, Dehiwela	0112763206	26/09 /37	Proj. Officer, NIE, Retired	SSC (Eng. Med.)	TT - Maths, Training - Curriculum	Maths	Maths Texts, Gr. 7 -11
11	A R M M Nazim	M	35/1, Samagi Mawatha Weligama	060 - 2413299	23/02/49	ISA - Science, SLTS I	G C E (A.L.)	TT (Special)	Maths	20 years
12	M.B. Priyadarshani	F	"Vaishali", Kurempola, Rambukkana	352265547 0776581153	06/07/63	SLTS - 2 - I	B.Ed. (Maharag.)	T.T. (Eng.), ESOL	Health & Phy. Edu./Sinhala	none
13	S.Samaranayake	M	74/1, Chakkindarama Rd., Ratmalana	071- 87009 ?	10/05/37	Graduate Translator	B.A. , M.A.	PGDE	Health & Nutrition / Soc.St./History / Buddhism	Sworn Translator 10yrs
14	M. Sivapalan	M	43/A, Station Rd. Wattala	0112941519 0777242706	18/03/61	ISA Eng.	GCE A/L	T.T. (Eng.), Dip. in Eng.	Health and Phy. Educ. and any other subject	Prepared material for students and teachers in Eng. & Tamil
15	J.Y.P.S.R. Bandara	F	70/9, Elhena Rd. Maharagama	0112850881	19/07/69	„ „	B.A.	Dip. Eng. (Aquinas College)	Soc.St./Env. St./ Buddhism	None
16	G.R.G. Banda	M	"Ramyawasa", Alupotha, Ussapitiya	0352258179 0776352303	29/09/39	Ret. Principal, Director Educ., SLEAS I	M.A.(Distinction)	PGDE, PGD in Translations	Soc. St./ History/ Archaeology	Yes. No of yrs ? Not stated
17	G. Ramachandran	M	199, C/O S. Devaraj, Sea St., Negombo	0776106767	10/06/50	Eng. Teacher	G.A.Q.	T.T.Eng. Special	Soc. St./ Hist./Geog./ Civics/ Literature	Class room experience
18	M.I.M. Rauf	M	113, Kirungadeniya, Mawanella	0352248689 0779428095	01/07/46	Principal (retired)	G.A.Q.	T.T( Sinh.)/ Sch. Management Train. Certificate	Soc. St. / Islam	Not mentioned
19	E. T. Abraham	F	19,Melford Crescent,Dehiwela	0112737017 0776641356	28/04/66	Teacher,	B A	PGDE	Geo./Civics/Econ/Christianity	Not stated
20	L. R. Attanayake	M	221,Werellawatte, Yakkala	0332223158 0722864954	30/08/39	Retired SLAS Officer	SSC (Eng. Med)	Dip .in Trans. Studies	All general subjects	10 ½ Govt.

21	M.T.Z. Rifa	M	91/1, Hill St., Dehiwela	0112713443 0776755376	06/03/75	Government Translator Class I S/T/E	G.A.Q. External (Peradeniya)	Dip. Translation SLIDA & Vibasha	S/T/E any type of document	Professional Translator, 07 yrs
22	N. Prashanthan	M	Kurukkal Rd., Pandiruppu - 02 Kalmunai - 32300	067 - 2229366 077 - 6160717	21/01/73	English Teacher	B A (English)	TT (Eng.) Dip. English	English to Tamil	01 yr.
23	A.M.M. Rhamathulle	M	40/6, Temple Ave., Maradana, Col. 10	0112671979	22/07/50	Translator	Not stated. Not backed by documents.	Not stated. Not backed by documents.	Gen. Subjects	More than 05 yrs
24	I.V.S. Panditha	F	49/6, 5th lane , Vidarshana Mw., Galawilawatte, Homagama	112892149 0776602217	28/03/44	Field Supervisor retired	G C E (A.L.)	TT (Eng. Sp.)	Sinhala to English to Sinhala; Hindi to Sinhala	NIE Panel Translator
25	M A N Mohamed	M	69, Sri Thaksala Mw. Keselwatta, Panadura	038 - 2298560 071 - 3163218	01/02/74	Translator: Sinhala to Tamil to Sinhala	G.C.E. A./L	Dip. Translation Dip. Computer	Sinh. to Tamil to Sinh.	10 yrs.
26	M.B.M. Sarjahan	M	29 A,Daskara, Muruthagahamula	0812316235	16/05/60	ISA	B.A.	T.T( Sc.)	„ „ „	Translator, Zonal Educ. Office
27	S.A.C.M. Karamath	M	XB 6/1/3, N.H.S., Edmonton Rd., Kirulapone, Col.06	0114944166 0714075059	05/12/49	Principal	B.Sc.	PGDE	Sc./ Tech. Subj./ Islam/ Primary	26 yrs Translator
28	A.C.M. Inayathulla	M	No. 78, Wapoladeniya Rd, Mawanella.	011-2478988/ 072-3590626	17/06/57	Teacher	Special Degree (NCE/ELTS/ PGDE	Sown Translator	Social Studies	06 yrs
29	S. Rasiah	M	Block A1/2, 70, Paman- kada Rd, Colombo - 06	011-4965797	12/05/32	Teacher	BA (London)	Translator	Social Studies	> 25 years
30	A. Nagalingam	F	22/Thamarakerni Rd, Baticaloa	065-2223396	13/07/60	Teacher	SLTES III Lecturer	Special Trai- ning English	Social Studies	